

Beitragsordnung Europäische Goethe-Wege e.V.

Membership fee regulations European Goethe Ways e.V.

Règlementation des cotisations des Voies Européennes de Goethe e.V.

§ 1 Grundsatz

§ 1 Guiding Principle

§ 1 Principes directeurs

Diese Beitragsordnung ist nicht Bestandteil der Satzung. Sie regelt die Beitragsverpflichtungen der Mitglieder sowie die Entgelte. Sie kann nur von der Mitgliederversammlung des Vereins geändert werden.

These regulations are not part of the Statutes. They lay down members' liability for membership fees as well as additional fees and costs. The regulations may be amended only by the General Assembly of the association.

Cette réglementation ne fait pas partie des Statuts. Elle règle les obligations concernant les cotisations ainsi que les frais et coûts supplémentaires. Elle ne peut être amendée que par l'Assemblée Générale de l'association.

Jedes Mitglied ist zur Zahlung des Mitgliedsbeitrags verpflichtet.

Every member is obliged to pay a membership fee.

Chaque membre est obligé de payer une cotisation.

§ 2 Beschlüsse

§ 2 Decisions

§ 2 Résolutions

1. Die festgesetzten Beträge werden zum 1. Januar des folgenden Jahres erhoben, in dem der Beschluss gefasst wurde. Durch Beschluss der Mitgliederversammlung kann auch ein anderer Termin festgelegt werden.

1. The amounts thus determined are due on 1 January of the year following the decision. Another date may be fixed by the General Assembly.

1. Les montants établis sont dus le 1er janvier de l'année suivant l'adoption des résolutions. Une autre date peut être fixée par l'Assemblée Générale.

2. Die Höhe des Mitgliedsbeitrags richtet sich nach der zum Zeitpunkt des Vereinseintritts gültigen Beitragsordnung.

2. The amount of the membership fee depends on the membership regulations applicable at the time of entry into membership.

2. Le montant de la cotisation dépend des résolutions applicables au moment de l'adhésion.

§ 3 Beiträge

§ 3 Membership Fees

§ 3 Montant de la cotisation

Die Mitgliederbeiträge des Vereins Europäische Goethe-Wege e.V. werden laut Beschluss der Gründungsversammlung vom 30.06.2024 wie folgt festgelegt:

The membership fees of the association European Goethe Ways e.V. are set as follows in accordance with the resolution of the inaugural meeting of 30 June 2024:

Les cotisations des membres de l'association Les Voies européennes de Goethe sont fixées en accord avec conformément à la décision de l'assemblée constitutive du 30 juin 2024:

Fachbehörden / Institute / Vereine / Verbände / Unternehmen

Specialised bodies / institutes / associations / federations / companies

Autorités spécialisées / instituts / associations / fédérations / entreprises

without any full-time permanently employed employees €200.00

sans employés permanents à plein temps 200,00 €

up to 2 full-time permanently employed employees €300.00

jusqu'à 2 employés permanents à plein temps 300,00 €

up to 5 full-time permanently employed employees €500.00

jusqu'à 5 employés permanents à plein temps 500,00 €

up to 10 full-time permanently employed employees €800.00

jusqu'à 10 employés permanents à plein temps 800,00 €

more than 10 full-time permanently employed employees €1,000.00

plus de 10 employés permanents à plein temps 1.000,00 €

Städte und Gemeinden

Municipalities and local authorities

Villes et communes

up to 10 000 inhabitants €300.00

Jusqu'à 10 000 habitants 300,00 €

up to 30 000 inhabitants €500.00

Jusqu'à 30 000 habitants 500,00 €

up to 50 000 inhabitants €800.00

Jusqu'à 50 000 habitants 800,00 €

more than 50 000 inhabitants €1,000.00

plus de 50 000 habitants 1.000,00 €

Kommunalverbände

Municipal organisations

Associations municipales

€5,000.00

5.000,00 €

Fördermitglieder

supporting members

Membres donateurs

Der Jahresbeitrag kann frei gewählt werden.

Empfohlen wird ein Betrag ab 1.000,00 €.

The annual membership fee is discretionary.

A minimum amount of €1,000.00 is recommended.

Le montant annuel peut être voté annuellement.

Un montant minimum de 1.000,00 € est recommandé.

1. Für die Beitragshöhe ist der am Fälligkeitstag bestehende Mitgliederstatus maßgebend.

1. The amount of the membership fee depends on the membership status on the due date.

1. Le montant de la cotisation dépend du statut de membre à la date d'échéance.

2. Änderungen der persönlichen Angaben sind unverzüglich mitzuteilen.

2. Any changes in the personal data have to be notified immediately.

2. Tout changement dans les doit être immédiatement notifié immédiatement.

3. Der Mitgliedsbeitrag wird in der Regel durch Einzugsermächtigung vom Girokonto abgebucht.

3. The membership fee is usually debited from the current account by direct debit.

3. Le montant de la cotisation est habituellement débité par prélèvement automatique.

4. Mitglieder, die bisher nicht am Abbuchungsverfahren teilnehmen, entrichten ihre Beiträge bis spätestens 31.01. eines jeden Jahres auf das Beitragskonto des Vereins.
- 4. Members who are not yet participating in the direct debiting scheme have to transfer their membership fee to the association's membership fee account by 31 January of each year at the latest.*
- 4. Les membres qui jusqu'à présent ne prennent pas part au prélèvement automatique, doivent virer leur cotisation au compte courant de l'association le 31 janvier de chaque année au plus tard.*
5. Erfolgt der Vereinseintritt nach dem 30.06. erfolgt eine Berechnung von 50% des Beitragssatzes.
- 5. If entry into membership of the association occurs after 30 June, the membership fee will be 50% of the full amount.*
- 5. Si l'adhésion à l'association intervient après le 30 juin, le montant de la cotisation s'élèvera à 50% du montant total.*

§ 4 Entgelte

§ 4 Additional Fees

§ 4 Frais Supplémentaires

1. Für zusätzliche geplante Aktionen (Ausstellungen, Exkursionen, usw.) können gesonderte Entgelte erhoben werden, die im Einzelnen festzulegen sind.
- 1. For additionally planned activities (exhibitions, excursions, etc.) specific fees may become payable and will be calculated on an individual basis.*
- 1. Pour des actions additionnelles programmées (expositions, excursions, etc.) des frais supplémentaires peuvent être engendrés et une base individuelle.*
2. Die Beitrags-, Gebühren- und Umlagenerhebung erfolgt durch Datenverarbeitung (EDV).
- 2. Membership fees, additional fees and costs are by electronic data processing (EDP).*
- 2. Les cotisations et contributions additionnelles sont prélevées par informatique.*
- Die personengeschützten Daten der Mitglieder werden nach dem Bundesdatenschutzgesetz gespeichert.
- Protected personal data of the members are stored in accordance with the Federal Data Protection Act.*
- Les données personnelles des membres sont enregistrés selon la loi fédérale de protection des.*

§ 5 Vereinskonto

§ 5 Bank Account of the Association

§ 5 Compte Bancaire de L'association

SEPA Überweisung (Einheitlicher Euro-Zahlungsverkehrsraum)

SEPA transfer (Single Euro Payments Area)

SEPA transfert (zone de paiement en Euro)

BIC: HELADEF1WEM
IBAN: DE58 8205 1000 0163 1726 84

Überweisungen auf andere Konten sind nicht zulässig und werden nicht als Zahlungen anerkannt.

Transfers to other accounts are not permitted and will not be accepted as payments.

Des transferts sur d'autres comptes ne sont pas autorisés et ne seront pas acceptés comme paiement.